

ДОН НИГРО

ГРОМООТВОДЫ

Дон Нигро

Громоотводы

Текст предоставлен правообладателем
http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=49651648

Аннотация

Два актера. (2 мужские роли). Эпизод смерти Сайлеса Куиллера и Берта Астора, персонажей пьесы «Барбери Фокс». Оба молодыми людьми покуролесили на Западе. В какой-то момент Сайлес не выдержал угрызений совести. Решил уйти из жизни и забрать с собой Берта. Способ выбрал нестандартный: под надвигающуюся грозу принялся устанавливать на крыше громоотвод. Замысел удался.

Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

8

Дон Нигро

Громоотводы

Lighting rods

Действующие лица:

САЙЛЕС КУИЛЛЕР – 55 лет

БЕРТ АСТОР – 55 лет¹

Декорация:

Крыша дома в Армитейдже, маленького города в восточной части штата Огайо. Крыша с коньком и скатами. САЙЛЕС устанавливает громоотвод. 1919 год.

(Конек крыши с двумя скатами. САЙЛЕС КУИЛЛЕР устанавливает громоотвод. БЕРТ АСТОР сидит рядом, наблюдает. Обоим по 55 лет. Происходит все в 1919 г. Далекий раскат грома. Надвигается гроза).

БЕРТ. Надвигается гроза. *(Пауза. САЙЛЕС продолжает работать)*. Сайлес, я говорю, надвигается гроза. *(САЙЛЕС продолжает работать)*. Не знаю я другого упрянца, который продолжил бы устанавливать громоотвод, несмотря на

¹ Сайлес Куиллер и Берт Астор впервые появляются в пьесе Дона Нигро «Барбери Фокс», переведенной на русский язык.

приближающуюся грозу. (*САЙЛЕС работает*). Ветер усиливается. Если так пойдет, сдует тебя с крыши. Тебе это без разницы, так? Таким же ты был на Западе. Упрямец. Отчего часто становился посмешищем. Мне это в тебе нравилось. Но совершенно очевидно, что есть разница между упрямством и очевидной глупостью.

САЙЛЕС. Ты тоже на крыше, Берт.

БЕРТ. Да. Любопытно глянуть на человека, достаточно тупого, чтобы устанавливать громоотвод во время грозы. Ты не успеешь закончить все до того, как она доберется до нас. Разумеется, с такой женой, как у тебя, возможно, я бы тоже полез на крышу, чтобы ставить громоотвод в грозу. Чтобы избавиться от такой женщины, пойдешь на все, так, Сайлес? (*Пауза. Сайлес работает*). Что-то случилось? Сайлес, что-то случилось? (*Сайлес работает*). Может, ты услышал, что люди говорили о нас, и впал в депрессию? Потому что люди говорят о нас, Сайлес. Они так и не смогли понять наши с тобой отношения. Этот Сайлес Куиллер, говорят они, он уехал из города бедным, как церковная мышь, а вернулся с деньгами. Женился на Потдорф, построил дом на кукурузном поле. А потом откуда ни возьмись, появляется этот Берт Астор, и очень скоро этот чертов Сайлес строит второй дом, чтобы тому было где жить. Местные всегда находили это несколько странным, Сайлес. Не могли понять, что все это значило. Я как раз из тех, кому наплевать, что думают о нем коренные жители занюханного городка в Огайо. А тебе совсем не на-

плевать. Потому что это твой родной город, и так ты устроен. Что не дает тебе покоя, Сайлес? Людские пересуды?

САЙЛЕС. Передай мне тот громоотвод, Берт.

БЕРТ. Никогда.

САЙЛЕС. Просто передай.

БЕРТ. Не прикоснусь я ни к какому громоотводу. Только не я, дружище. Даже для лучшего друга. Во всяком случае, здесь. Сегодня. Увольте, сэр. *(Пауза. Потом САЙЛЕС осторожно добирается по крыше до громоотвода)*. Только осторожнее, дружище. Ты же не хочешь свалиться и сломать шею. Кто тогда будет спать с твоей женой? И если на то пошло, кто стал бы спать с моей женой? Впрочем, моя жена мертва. Так что с моей женой никто больше спать не будет. Но теоретически. *(САЙЛЕС медленно добирается до громоотвода)*. Вот что я скажу тебе о моей жене. Буфера у нее были больше, чем у твоей. Не скажу ничего плохого о буферах твоей жены. По мне у нее хорошие буфера. Но маленькие. Как у юной девушки. Мне такие нравятся, о чем тебе прекрасно известно. И чем она более юная, тем лучше, если буфера таки есть. А вот у моей жены, Барбары, были буфера зрелой женщины. Но мне нет нужды рассказывать тебе об этом, так Сайлес? Ты знаешь все о буферах моей жены. Как и половина мужчин этого округа. Я знаю, в молодости моя жена давала шороху. Просто удивительно, что после свадьбы она стала такой добропорядочной, учитывая, что раньше жила на свалке. Семейю моей жены с Вандербильдами не

сравнить. И готов признать это первым. А чего можно ждать от тех, кто соседствовал с Руксами у свалки, фабрики фейерверков и конвейером ошипывания кур. Не совсем Париж, знаешь ли. А твоя жена, с другой стороны, из уважаемых фермеров, не одно поколение возделывающих землю. Наверное, ее родители не пришли в восторг, когда ты, вернувшись домой, принялся обнюхивать зад их маленькой девочки. Но у Потдорфов все богатство ограничивалось землей, тогда как у тебя были деньги, поэтому они, как добропорядочные христиане, помолились и решили, что таково желание Бога: они продают тебе свою маленькую девочку, если ты платишь за их кукурузное поле в пять раз больше его реальной стоимости. Ты заплатил и построил дом, аккуратно напротив их дома, который в сравнении с твоим выглядит собачьей конурой. А когда появился я, ты построим дом и мне, рядом со своим. Потом я вдруг женился на девушке со свалки, у которой были невероятные буфера и репутация первой шлюхи округа Пендрагон. Родителям твоей жены это точно не понравилось. Но что они могли с этим поделать? Ничего. Абсолютно ничего. Это тебя тревожило, Сайлес? Осуждение родителей жены? Потому что при необходимости мы могли бы их убить. *(Пауза. Сайлес продолжает работать)*

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.